

Bedienungsanleitung
Operating Instructions
Mode d'emploi
Istruzioni
Instrucciones para el manejo
Gebruiksaanwijzing



Kat. Nr. 35.1098

Fig. 1

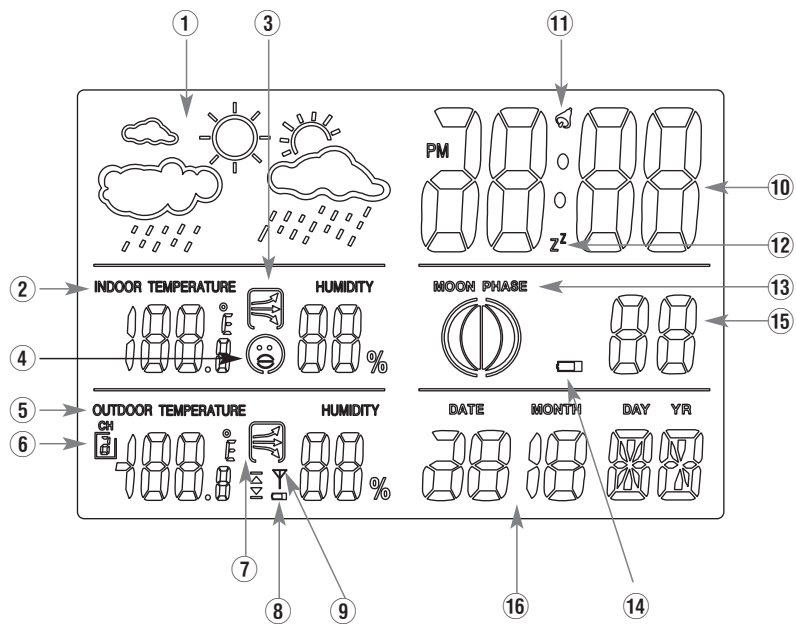
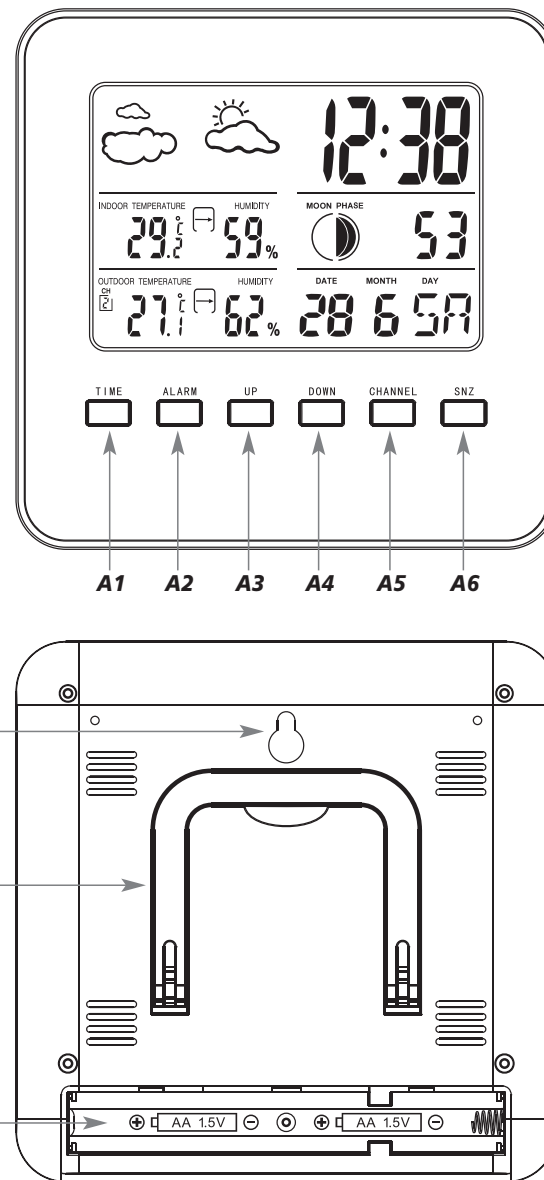


Fig. 2



QUADRO – Funkwetterstation

Vielen Dank, dass Sie sich für dieses Gerät aus dem Hause TFA entschieden haben.

1. Bevor Sie mit dem Gerät arbeiten

- Lesen Sie sich bitte die Bedienungsanleitung genau durch. So werden Sie mit Ihrem neuen Gerät vertraut, lernen alle Funktionen und Bestandteile kennen, erfahren wichtige Details für die Inbetriebnahme und den Umgang mit dem Gerät und erhalten Tipps für den Störfall.
- Durch die Beachtung der Bedienungsanleitung vermeiden Sie auch Beschädigungen des Geräts und die Gefährdung Ihrer gesetzlichen Mängelrechte durch Fehlgebrauch.
- Für Schäden, die aus Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung verursacht werden, übernehmen wir keine Haftung. Ebenso haften wir nicht für inkorrekte Messwerte und Folgen, die sich aus solchen ergeben können.
- Beachten Sie besonders die Sicherheitshinweise!
- Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung gut auf!

2. Lieferumfang

- Basisstation
- Außensender
- 4 x 1,5 V AA Batterien
- Gebrauchsanweisung

3. Einsatzbereich und alle Vorteile Ihres neuen Gerätes

- Kabellose Übertragung der Außentemperatur und Luftfeuchtigkeit über bis zu 3 Sender (max. 30 m)
- Innentemperatur und Luftfeuchtigkeit mit Komfortzone
- Temperaturtendenz
- Wettersymbol (basiert auf der Veränderung der Außenluftfeuchtigkeitswerte)
- Quarzuhr mit Alarm, Snooze-Funktion und Datumsanzeige
- Aktuelle Mondphase
- Zum Aufstellen oder an die Wand hängen

4. Zu Ihrer Sicherheit

- Das Produkt ist ausschließlich für den oben beschriebenen Einsatzbereich geeignet. Verwenden Sie das Produkt nicht anders, als in dieser Anleitung dargestellt wird.
- Das eigenmächtige Reparieren, Umbauen oder Verändern des Gerätes ist nicht gestattet.
- Dieses Gerät ist nicht für medizinische Zwecke oder zur öffentlichen Information geeignet und nur für den privaten Gebrauch bestimmt.

**Vorsicht!
Verletzungsgefahr:**

- Bewahren Sie die Batterien und die Geräte außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Batterien nicht ins Feuer werfen, kurzschließen, auseinander nehmen oder aufladen. Explosionsgefahr!
- Batterien enthalten gesundheitsschädliche Säuren. Um ein Auslaufen der Batterien zu vermeiden, sollten schwache Batterien möglichst schnell ausgetauscht werden.

QUADRO – Funkwetterstation

Verwenden Sie nie gleichzeitig alte und neue Batterien oder Batterien unterschiedlichen Typs. Beim Hantieren mit ausgelaufenen Batterien chemikalienbeständige Schutzhandschuhe und Schutzbrille tragen!

**Wichtige Hinweise zur Produktsicherheit!**

- Setzen Sie das Gerät keinen extremen Temperaturen, Vibrationen und Erschütterungen aus.
- Vor Feuchtigkeit schützen.
- Der Außensender ist spritzwassergeschützt, aber nicht wasserdicht. Suchen Sie einen niederschlagsgeschützten Platz für den Sender aus.

5. Bestandteile**5.1 Basisstation (Empfänger)****LCD-Anzeige (Fig. 1)**

- ① Wettersymbole
- ② Anzeige der Temperatur und Luftfeuchtigkeit innen
- ③ Trendpfeile für Innen
- ④ Komfortsymbol
- ⑤ Anzeige der Temperatur und Luftfeuchtigkeit außen
- ⑥ Kanalnummer
- ⑦ Trendpfeile für Außen
- ⑧ Batteriesymbol Außensender
- ⑨ Empfangsymbol Außenwerte
- ⑩ Uhrzeit
- ⑪ Alarmsymbol
- ⑫ Snooze-Symbol
- ⑬ Mondphase
- ⑭ Batteriesymbol Wetterstation
- ⑮ Sekundenanzeige
- ⑯ Datum und Wochentag

Tasten (Fig. 2)

- A1: TIME Taste
- A2: ALARM Taste
- A3: UP Taste
- A4: DOWN Taste
- A5: CHANNEL Taste
- A6: SNZ Taste

Gehäuse (Fig. 2)

- B1: Wandaufhängung
- B2: Batteriefach
- B3: Ständer (ausklappbar)

5.2. Sender (Fig. 3)**Tasten**

- C1: °C/°F Taste
- C2: TX Taste
- C3: Schalter zur Kanalauswahl

QUADRO – Funkwetterstation

LCD Anzeige

D1: Anzeige Außentemperatur und Luftfeuchtigkeit

D2: Kanalanzeige

D3: Empfangssymbol

D4: Batteriesymbol

Gehäuse

D5: Wandaufhängung

D6: Batteriefach

6. Inbetriebnahme

6.1 Einlegen der Batterien

- Legen Sie die Geräte in einem Abstand von ca. 1,5 Metern voneinander auf einen Tisch. Vermeiden Sie die Nähe zu möglichen Störquellen (elektronische Geräte und Funkanlagen).
- Öffnen Sie das Batteriefach vom Sender indem Sie mit dem Daumen auf die Ausparung drücken und den Deckel abheben.
- Entfernen Sie den Batterieunterbrechungstreifen.
- Legen Sie die beigefügten Batterien in die Basisstation. Achten Sie auf die richtige Polarität beim Einlegen der Batterien.
- Alle Segmente werden kurz auf dem Display angezeigt.
- Das Gerät ist jetzt betriebsbereit und versucht nun, die Daten vom Außensender zu empfangen.

6.2 Empfang der Außenwerte

- Nach dem Einlegen der Batterien werden die Messdaten des Außensenders an die Basisstation übertragen. Werden die Außenwerte nicht empfangen, erscheint „- -“ auf dem Display. Prüfen Sie die Batterien und starten Sie einen weiteren Versuch. Beseitigen Sie eventuelle Störquellen.
- Sie können die Initialisierung auch manuell starten. Halten Sie die **CHANNEL** Taste für drei Sekunden gedrückt. Der registrierte Sender (Kanal) wird gelöscht.
- Drücken Sie die **TX** Taste auf dem Sender. Die Übertragung der Daten erfolgt sofort.

7. Bedienung

7.1 Manuelle Einstellung von Uhrzeit, Zeitzone und Kalender

- Halten Sie die **TIME** Taste im Normalmodus gedrückt. Die Jahresanzeige fängt an zu blinken und Sie können mit der **UP** oder **DOWN** Taste das Jahr einstellen.
- Drücken Sie die **TIME** Taste und Sie können nun nacheinander den Monat, den Tag, die Sprachauswahl für den Wochentag, die Stunden, die Minuten und die Zeitzone (+/- 12 Std.) ansteuern und mit der **UP** oder **DOWN** Taste einstellen.
- Bestätigen Sie mit der **TIME** Taste.
- Sprachauswahl für den Wochentag: Deutsch (GE), Englisch (EN), Italienisch (IT), Französisch (FR), Niederländisch (NE), Spanisch (ES) und Dänisch (DA).
- Halten Sie die **UP** oder **DOWN** Taste im jeweiligen Einstellmodus gedrückt, gelangen Sie in den Schnelllauf.
- Das Gerät verlässt automatisch den Einstellmodus, wenn länger als 8 Sekunden keine Taste gedrückt wird.

(D)

QUADRO – Funkwetterstation

(D)

7.2 12- und 24 Stunden-Anzeige

- Mit der **UP** Taste können Sie im Normalmodus das 12- oder 24-Stunden-Zeitsystem auswählen.
- Im 12-h-System erscheint nach 12h PM auf dem Display.

7.3 Einstellung des Weckalarms

- Halten Sie die **ALARM** Taste gedrückt.
- Auf dem Display erscheint "AL".
- Die Stundenanzeige fängt an zu blinken und Sie können mit der **UP** oder **DOWN** Taste die Stunden einstellen.
- Drücken Sie die **ALARM** Taste und Sie können nun die Minuten mit der **UP** oder **DOWN** Taste einstellen.
- Halten Sie die **UP** oder **DOWN** Taste im jeweiligen Einstellmodus gedrückt, gelangen Sie in den Schnelllauf.
- Bestätigen Sie mit der **ALARM** Taste, auf dem Display erscheint die aktuelle Uhrzeit.
- Um die Alarm-Funktion zu aktivieren, drücken Sie noch einmal die **ALARM** Taste.
- **☞** erscheint auf dem Display.
- Wenn der Wecker klingelt (4 verschiedene Alarmstufen), blinkt **☞**.
- Beenden Sie den Alarm mit jeder beliebigen Taste.
- Die Snooze-Funktion lösen Sie mit der **SNZ** Taste aus.
- **z²** und **☞** blinken und der Alarmton wird für 5 Minuten unterbrochen.

8. Thermometer und Hygrometer

8.1 Umschalten °C/°F

- Mit der **DOWN** Taste können Sie zwischen der Temperaturanzeige in °C (Grad Celsius) oder °F (Grad Fahrenheit) wählen.

8.2 Trendpfeil

- Der Trendpfeil zeigt Ihnen, ob die Temperatur aktuell steigt, fällt oder gleich bleibt.

8.3 Komfortstufe

- Auf dem Display erscheint ein freundliches oder betrübtetes Gesichtes zur Anzeige der Komfortstufe des Raumklimas.

8.4 Wettervorhersage-Symbole

- Die Wetterstation unterscheidet 5 unterschiedliche Wettersymbole (Sonnig, teilweise bewölkt, bedeckt, regnerisch, starker Regen).
- Das Wettersymbol basiert auf der Veränderung der Luftfeuchtigkeitswerte des Außensenders.

9. Mondphase

- Das Display zeigt Ihnen die aktuellen Mondphasen.

QUADRO – Funkwetterstation

D

10. Außensender

- Nach dem Aktivieren der Batterien startet der Sender automatisch mit der Übertragung der Außenwerte.
- Sie können die Werte auf dem Display des Außensenders mit der C/F Taste in °C oder in °F anzeigen lassen.
- Mit der TX Taste können Sie die Messwerte manuell übertragen (z.B.: zum Testen oder bei Verlust des Senders). Die Übertragung der Daten erfolgt sofort.
- Nach erfolgreicher Inbetriebnahme des Außensenders schließen Sie den Batterie- deckel wieder sorgfältig.

10.1 Zusätzliche Außensender

- Wenn Sie mehrere Sender anschließen wollen, wählen Sie mit dem Schiebeschalter CHANNEL für jeden Sender einen anderen Kanal. Der Empfang der neuen Sender erfolgt automatisch durch die Basisstation.
- Die Außenwerte werden auf dem Display der Basisstation angezeigt. Falls Sie mehr als einen Sender angeschlossen haben, können Sie mit der CHANNEL Taste zwischen den Kanälen wechseln.
- Einmal registrierte Sender (Kanäle), die nicht mehr benötigt werden, können Sie manuell löschen, indem Sie die CHANNEL Taste für drei Sekunden gedrückt halten. Sobald ein neuer Sender empfangen wird, erfolgt eine erneute Anzeige.

11. Aufstellen der Basisstation und Befestigen des Senders

- Mit dem ausklappbaren Ständer auf der Rückseite kann die Basisstation aufgestellt werden oder mit der Aufhängeöse an der Wand befestigt werden. Vermeiden Sie die Nähe zu anderen elektrischen Geräten (Fernseher, Computer, Funktelefone) und massiven Metallgegenständen.
- Suchen Sie sich einen schattigen, niederschlagsgeschützten Platz für den Sender aus. (Direkte Sonneneinstrahlung verfälscht die Messwerte und ständige Nässe belastet die elektronischen Bauteile unnötig).
- Prüfen Sie, ob eine Übertragung der Messwerte vom Sender am gewünschten Aufstellort zur Basisstation stattfindet (Reichweite Freifeld ca. 30 Meter), bei massiven Wänden, insbesondere mit Metallteilen kann sich die Sendereichweite erheblich reduzieren.
- Suchen Sie sich gegebenenfalls einen neuen Aufstellort für Sender und/oder Empfänger.
- Ist die Übertragung erfolgreich, können Sie den Sender mit einem Nagel an der Wand befestigen.

12. Pflege und Wartung

- Reinigen Sie das Gerät mit einem weichen, leicht feuchten Tuch. Keine Scheuer- oder Lösungsmittel verwenden!
- Entfernen Sie die Batterien, wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht verwenden.
- Bewahren Sie Ihr Gerät an einem trockenen Platz auf.

12.1 Batteriewechsel

- Sobald das Batteriesymbol von der Station oder vom Sender im Display erscheint, wechseln Sie bitte die Batterien.
- Achtung:** Bei einem Batteriewechsel muss der Kontakt zwischen Sender und Basisstation wieder hergestellt werden – also Batterien immer in beide Geräte neu einlegen oder manuelle Sendersuche starten.

QUADRO – Funkwetterstation

D

13. Fehlerbeseitigung

Problem	Lösung
Keine Anzeige auf der Basisstation	→ Batterien polrichtig einlegen → Batterien wechseln
Kein Senderempfang Anzeige „---“ für Kanal 1/2/3	→ Kein Sender installiert → Batterien des Außensenders prüfen (keine Akkus verwenden!) → Neuinbetriebnahme von Sender und Basisstation gemäß Anleitung → Manuelle Sendersuche starten: Die CHANNEL Taste auf der Basisstation gedrückt halten und den TX Knopf in dem Batteriefach des Außensenders drücken. → Anderen Aufstellort für Sender und/oder Basisstation wählen → Abstand zwischen Sender und Basisstation verringern → Beseitigen der Störquellen
Unkorrekte Anzeige	→ Batterien wechseln

14. Entsorgung

Dieses Produkt wurde unter Verwendung hochwertiger Materialien und Bestandteile hergestellt, die recycelt und wiederverwendet werden können.



Batterien und Akkus dürfen keinesfalls in den Hausmüll! Als Verbraucher sind Sie gesetzlich verpflichtet, gebrauchte Batterien und Akkus zur umweltgerechten Entsorgung beim Handel oder entsprechenden Sammelstellen gemäß nationaler oder lokaler Bestimmungen abzugeben. Die Bezeichnungen für enthaltene Schwermetalle sind: Cd=Cadmium, Hg=Quecksilber, Pb=Blei



Dieses Gerät ist entsprechend der EU-Richtlinie über die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten (WEEE) gekennzeichnet. Dieses Produkt darf nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Der Nutzer ist verpflichtet, das Altgerät zur umweltgerechten Entsorgung bei einer ausgewiesenen Annahmestelle für die Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten abzugeben.

15. Technische Daten**Basisstation:**

Messbereich Innen	
Temperatur:	0 °C... +50 °C (+32°...+122 °F) (Anzeige OFL außerhalb des Messbereichs)
Auflösung:	0,1 °C (0,1 °F)
Luftfeuchtigkeit:	20 %rF... 95 %rF

QUADRO – Funkwetterstation

D

Auflösung:	1%
Spannungsversorgung:	2 x 1,5 V AA (Batterien inklusive)
Gehäusemaße:	130 x 26 (62) x 130 mm
Gewicht:	149 g (nur das Gerät)

Außensender:

Messbereich Außen Temperatur:	-20°C... +60 °C (-4°...+140 °F) (Anzeige OFL außerhalb des Messbereichs)
Reichweite:	ca. 30 m (Freifeld)
Übertragungsfrequenz:	433 MHz
Übertragungszeitraum:	60 Sekunden
Spannungsversorgung:	2 x 1,5 V AA (Batterien inklusive)
Gehäusemaße:	60 x 25 x 90 mm
Gewicht:	55 g (nur das Gerät)

TFA Dostmann GmbH & Co.KG, Zum Ottersberg 12, D-97877 Wertheim.
Diese Anleitung oder Auszüge daraus dürfen nur mit Zustimmung von TFA Dostmann veröffentlicht werden. Die technischen Daten entsprechen dem Stand bei Drucklegung und können ohne vorherige Benachrichtigung geändert werden.

EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Wir erklären hiermit, dass diese Funkanlage die wesentlichen Anforderungen der R&TTE Direktive 1999/5/EG erfüllt.

Eine Kopie der unterschriebenen und mit Datum versehenen Konformitätserklärung erhalten Sie auf Anfrage unter info@tfa-dostmann.de.
www.tfa-dostmann.de

11/12

QUADRO – Wireless weather station

GB

Thank you for choosing this instrument from TFA.

1. Before you use it

- **Please be sure to read the instruction manual carefully.** This information will help you to familiarise yourself with your new device, learn all of its functions and parts, find out important details about its first use and how to operate it, and get advice in the event of faults.
- **Following the instruction manual for use will prevent damage to the device and loss of your statutory rights arising from defects due to incorrect use.**
- **We shall not be liable for any damage occurring as a result of not following these instructions. Likewise, we take no responsibility for any incorrect readings and for any consequences which may result from them.**
- **Please take particular note of the safety advice!**
- **Please keep this manual for future reference.**

2. Scope of supply

- Wireless weather station (basic unit)
- Outdoor transmitter
- 4 x 1.5 V AA batteries
- Instruction manual

3. Field of operation and all of the benefits of your new instrument at a glance

- Transmission of outdoor temperature and humidity via up to 3 transmitters (max. 30 m)
- Indoor temperature and humidity with comfort level indicator
- Temperature trend indicator
- Weather symbol (based on the changes of humidity values)
- Clock with alarm, snooze function and date
- Moon phase display
- For wall mounting or table standing

4. For your safety

- **The product is exclusively intended for the field of application described above. The product should only be used as described within this instruction.**
- **Unauthorised repairs, modifications or changes to the product are prohibited.**
- **The product is not to be used for medical purpose or for public information, but is intended only for home use.**

**Caution!
Risk of injury:**

- **Keep these instruments and the batteries out of reach of children.**
- **Batteries must not be thrown into the fire, short-circuited, taken apart or recharged. Risk of explosion!**
- **Batteries contain harmful acids. Low batteries should be changed as soon as possible to prevent damage caused by a leaking battery. Never use a combination of old and new batteries together, nor batteries of different types. Wear chemical-resistant protective gloves and glasses when handling leaked batteries.**

QUADRO – Wireless weather station**Important information on product safety!**

- Do not place the unit near extreme temperatures, vibration or shock.
- Protect from moisture.
- The outdoor transmitter is protected against splash water, but is not watertight. Choose a shady and dry position for the transmitter.

5. Elements**5.1 Receiver (Basic unit)****LCD (Fig. 1)**

- ① Weather symbol
- ② Indoor temperature and humidity
- ③ Temperature trend indoor
- ④ Comfort level indicator symbol
- ⑤ Display of outdoor temperature and humidity
- ⑤ Channel number
- ⑦ Temperature trend outdoor
- ⑧ Battery icon for outdoor sensor
- ⑨ Reception symbol of outdoor data
- ⑩ Time
- ⑪ Alarm symbol
- ⑫ Snooze symbol
- ⑬ Moon phase
- ⑭ Battery symbol for weather station
- ⑮ Indication of seconds
- ⑯ Date and weekday

Buttons (Fig. 2)

- A1: TIME button
 A2: ALARM button
 A3: UP button
 A4: DOWN button
 A5: CHANNEL button
 A6: SNZ button

Housing (Fig. 2)

- B1: Wall mount hole
 B2: Battery compartment
 B3: Stand (fold out)

5.2. Transmitter (Fig. 3)**Buttons**

- C1: °C/°F button
 C2: TX button
 C3: Channel slide

**QUADRO – Wireless weather station****LCD**

- D1: Outdoor temperature and humidity
 D2: Indication channel
 D3: Reception symbol
 D4: Battery symbol

Housing

- D5: Wall mount hole
 D6: Battery compartment

6. Getting started**6.1 Insert batteries**

- Place both instruments on a desk with a distance of approximately 1.5 meter. Check that no other electronic devices are close.
- Open the battery compartment of the transmitter by pressing the notch with your thumb and than lift the cover.
- Remove the battery insulation strip.
- Insert the batteries into the battery compartment of the basic unit, observing the correct polarity.
- All LCD segments will light up for about a few seconds
- The unit is now ready to use and starts to scan the outdoor sensor data.

6.2 Reception of outdoor values

- The basic unit automatically starts scanning the 433 MHz signal to register the transmitter after batteries are inserted. If the reception of outdoor values fails, "--" appears on the display. Check the batteries and try it again. Check if there is any source of interference.
- Manual initialization can be helpful. Press **CHANNEL** button for 3 seconds. The registered channel will be cancelled.
- Press **TX** button on the transmitter. The transmission of the outdoor data takes place immediately.

7. How to operate**7.1 Manual setting of clock, time zone and calendar**




- Hold **TIME** button in normal mode. The year digit is flashing. Press **UP** or **DOWN** button to adjust year.
- Using **TIME** button you can switch to month, day, day-of-week language, hours, minutes, and time zone setting (+/- 12 h), adjust with **UP** or **DOWN** button.
- Confirm with **TIME** button.
- Day-of-week language: German (GE), English (EN), Italian (IT), French (FR), Dutch (NE), Spanish (SP) and Danish (DA).
- Holding **UP** or **DOWN** button, you will enter fast mode.
- The instrument will quit automatically the setting mode, if there is no button used within 8 seconds.

7.2 12 and 24 hours system indication

- Press **UP** button in normal mode to choose 12 HR or 24 HR system.
- In 12 HR system PM appears on the display after 12 h.

GB

QUADRO – Wireless weather station**7.3 Alarm setting**

- Press and hold **ALARM** button.
- AL appears on the display.
- The hour digit is flashing. Press **UP** or **DOWN** button to adjust hours.
- Press **ALARM** button again and you can adjust the minutes with the **UP** or **DOWN** button.
- Holding **UP** or **DOWN** button, you will enter fast mode.
- Confirm with **ALARM** button and the display shows the current time.
- Press **ALARM** button again and the alarm function is activated.
-  appears on the display.
- Once the alarm starts to ring (4 different sounds),  flashes.
- Press any button to stop the alarm.
- You can activate the snooze function by pressing the **SNZ** button.
- **z²** and  are flashing and the alarm will be interrupted for 5 minutes.

8. Thermometer and hygrometer**8.1 Display change °C/°F**

- Press **DOWN** button to change between °C (Celsius) or °F (Fahrenheit) as temperature unit.

8.2 Trend pointer

- The trend pointer displayed on the LCD indicates if the temperature is increasing, steady or decreasing.

8.3 Comfort level

- On the display appears a smiling or sad face icon to indicate the comfort level of indoor climate.

8.4 Weather forecast symbols

- There are 5 different weather symbols (sunny, slightly cloudy, cloudy, rainy, strong rain).
- The weather symbol is based on the changes of humidity values of the outdoor sensor.

9. Moon phase display

- The moon phase of each day is shown on the LCD.

10. Transmitter

- The sensor will automatically transmit temperature and humidity to the weather station after batteries are activated.
- Press **C/F** button on the transmitter to change the temperature unit on the sensor display from °C to °F.
- Press **TX** button on the transmitter to transmit outdoor values to the basic unit manually (e.g. for testing or in case of loss of transmitter signal). The transmission of the outdoor data takes place immediately
- After successful installation close the battery compartment of transmitter carefully

GB

QUADRO – Wireless weather station**10.1 Additional transmitters**

- For having more than one external transmitter, select different channels for each sensor by the **CHANNEL** switch. The new transmitter will be received automatically by the basic unit.
- The outdoor values measured by the sensor are shown on the display of the basic unit. If you have installed more than one transmitter, press **CHANNEL** button to change between the outdoor transmitters.
- To cancel an unused channel hold **CHANNEL** button for 3 seconds. If a new channel is received it will be automatically registered again.

11. Positioning of basic unit and the transmitter

- With the foldable leg at the back of the unit, the base station can be placed onto any flat surface or wall mounted at the desired location by the hanging hole at the back of the unit. Avoid the vicinity of any interfering field like computer monitors or TV sets and solid metal objects.
- Choose a shady and dry position for the transmitter. (Direct sunshine falsifies the measurement and continuous humidity strains the electronic components needlessly).
- Check the transmission of 433 MHz signal from the transmitter to the basic unit (transmission range 30 m free field). Within ferro-concrete rooms (basements, superstructures), the received signal is naturally weakened.
- If necessary choose another position for transmitter and/or basic unit.
- To wall mount the transmitter, use a nail to affix the transmitter to the desired wall.

12. Care and maintenance

- Clean the instrument with a soft damp cloth. Do not use solvents or scouring agents.
- Remove the batteries if you do not use the product for a lengthy period.
- Keep the instrument in a dry place.

12.1 Battery replacement

- Change the batteries when the battery symbol of the station or the transmitter appears on the display.
- **Please note:** When the batteries are changed, the contact between transmitter and receiver must be restored – so always insert new batteries into both units or start a manual transmitter search.

13. Troubleshooting

Problems	Solution
No indication at the basic unit	→ Ensure batteries polarities are correct → Change batteries
No transmitter reception Display "----" for channel 1/2/3	→ No transmitter installed → Check batteries of external transmitter (do not use rechargeable batteries!) → Restart the transmitter and the basic station as per the manual

QUADRO – Wireless weather station

GB

- Start manual search for the transmitter:
Press and hold the **CHANNEL** button on the basic unit and press the **TX** button in the battery compartment of the transmitter
- Choose another place for the transmitter and/or the basic unit
- Reduce the distance between the transmitter and the basic unit
- Check if there is any source of interference.

Incorrect display → Change batteries

14. Waste disposal

This product has been manufactured using high-grade materials and components which can be recycled and reused.



Never dispose empty batteries and rechargeable batteries in household waste.

As a consumer, you are legally required to take them to your retail store or to appropriate collection sites depending to national or local regulations in order to protect the environment.

The symbols for the heavy metals contained are:
Cd=cadmium, Hg=mercury, Pb=lead



This instrument is labelled in accordance with the EU Waste Electrical and Electronic Equipment Directive (WEEE).

Please do not dispose of this instrument in household waste. The user is obligated to take end-of-life devices to a designated collection point for the disposal of electrical and electronic equipment, in order to ensure environmentally-compatible disposal.

15. Specifications**Basic unit:**

Measuring range indoor	
Temperature:	0 °C... +50 °C (+32°...+122 °F) (show OFL if outside range)
Resolution:	0.1°C (0.1°F)
Humidity:	20 %rH ... 95 %rH
Resolution:	1%
Power consumption:	2 x 1.5 V AA (Batteries included)
Dimensions:	130 x 26 (62) x 130 mm
Weight:	149 g (only instrument)

QUADRO – Wireless weather station

GB

Outdoor transmitter:

Measuring range outdoor	
Temperature:	-20°C... +60 °C (-4°...+140 °F) (show OFL if outside range)
Range:	max. 30 m (free field)
Transmission frequency:	433 MHz
Transmission time:	60 seconds
Power consumption:	2 x 1.5 V AA (Batteries included)
Dimensions:	60 x 25 x 90 mm
Weight:	55 g (only instrument)

TFA Dostmann GmbH & Co.KG, Zum Ottersberg 12, D-97877 Wertheim.

No part of this manual may be reproduced without written consent of TFA Dostmann. The technical data are correct at the time of going to print and may change without prior notice.

DECLARATION OF CONFORMITY

Herewith we declare, that this wireless transmission device does comply with the essentials requirements of R&TTE Directive 1999/5/EC.

A copy of the signed and dated Declaration of Conformity is available on request via info@tfa-dostmann.de.

www.tfa-dostmann.de

11/12

QUADRO – Station météo radio-pilotée

Nous vous remercions d'avoir choisi l'appareil de la Société TFA.

1. Avant d'utiliser l'appareil

- **Lisez attentivement le mode d'emploi.** Pour vous familiariser avec votre nouvel appareil, découvrez les fonctions et tous les composants, notez les détails importants relatifs à la mise en service et lisez quelques conseils en cas de dysfonctionnement.
- **En respectant ce mode d'emploi, vous éviterez d'endommager l'appareil et de perdre vos droits résultant d'un défaut pour cause d'utilisation non-conforme.**
- **Nous n'assumons aucune responsabilité pour des dommages qui auraient été causés par le non-respect du présent mode d'emploi. De même, nous n'assumons aucune responsabilité pour des relevés incorrects et les conséquences qu'ils pourraient engendrer.**
- **Suivez bien toutes les consignes de sécurité!**
- **Conservez soigneusement le mode d'emploi!**

2. Contenu de la livraison

- Station de base
- Émetteur extérieur
- Piles 4 x 1,5 V AA
- Mode d'emploi

3. Aperçu du domaine d'utilisation et tous les avantages de votre nouvel appareil

- Transmission de la température extérieure et de l'humidité sans câble avec jusqu'à 3 émetteurs (max. 30 m)
- Température et humidité intérieure avec niveau de confort
- Tendence de la température
- Symbole météo (s'effectue selon les variations de l'humidité extérieure)
- Horloge avec alarme, fonction snooze et date
- Phase de la lune actuelle
- A poser ou à fixer au mur

4. Pour votre sécurité

- L'appareil est destiné uniquement à l'utilisation décrite ci-dessus. Ne l'utilisez jamais à d'autres fins que celles décrites dans le présent mode d'emploi.
- Vous ne devez en aucun cas réparer, démonter ou modifier l'appareil par vous-même.
- Cet appareil ne convient ni pour une utilisation médicale ni pour l'information publique, il est destiné uniquement à un usage privé.

**Attention!
Danger de blessure:**

- Gardez votre appareil ainsi que les piles hors de la portée des enfants.
- Ne jetez jamais les piles dans le feu, ne les court-circuitiez pas, ne les démontez pas et ne les rechargez pas. Risques d'explosion!
- Les piles contiennent des acides nocifs pour la santé. Une pile faible doit être remplacée le plus rapidement possible, afin d'éviter une fuite. Ne jamais utiliser d'anciennes piles avec des piles neuves simultanément ou bien encore des piles de types différents. Pour manipuler des piles qui ont coulé, utilisez des gants de protection chimique spécialement adaptés et portez des lunettes de protection !

F

QUADRO – Station météo radio-pilotée

F

**Conseils importants de sécurité du produit!**

- Évitez d'exposer l'appareil à des températures extrêmes, à des vibrations ou à des chocs.
- Protégez-le contre l'humidité.
- L'émetteur extérieur est résistant aux éclaboussures d'eau mais il n'est pas étanche. Pour l'émetteur, choisir un emplacement à l'ombre et protégé de la pluie.

5. Éléments**5.1 Station de base (récepteur)****Affichage à CL (Fig. 1)**

- ① Symboles météo
- ② Humidité et température intérieure
- ③ Tendence de la température intérieure
- ④ Niveau de confort du climat intérieur
- ⑤ Indication de la température et humidité extérieure
- ⑥ Numéro de canal
- ⑦ Tendence de la température extérieure
- ⑧ Symbole «batterie faible» pour l'émetteur
- ⑨ Symbole réception des valeurs extérieures
- ⑩ Horloge
- ⑪ Indicateur «alarme activée»
- ⑫ Fonction Snooze
- ⑬ Phase lunaire
- ⑭ Symbole «batterie faible» pour la station base
- ⑮ Secondes
- ⑯ Date et jour de la semaine

Touches (Fig. 2)

- A1: Touche TIME
- A2: Touche ALARM
- A3: Touche UP
- A4: Touche DOWN
- A5: Touche CHANNEL
- A6: Touche SNZ

Boîtier (Fig. 2)

- B1: Suspension murale
- B2: Logement de batterie
- B3: Support (rabattable)

5.2. Émetteur (Fig. 3)**Touches**

- C1: Touche °C/°F
- C2: Touche TX
- C3: Commutateur pour la sélection du canal

QUADRO – Station météo radio-pilotée**Affichage à CL**

D1: Température et humidité extérieure

D2: Numéro de canal

D3: Symbole de réception

D4: Symbole de batterie

Boîtier

D5: Suspension murale

D6: Logement batterie

6. Mise en service**6.1 Insertion des batteries**

- Déposer les appareils sur une table à une distance d'environ 1,5 mètre l'un de l'autre. Éviter la proximité de sources de parasitage (appareils électroniques ou appareils radio).
- Ouvrir le compartiment de pile de l'émetteur en appuyant avec le pouce dans le creux puis retirer le couvercle.
- Enlever la bande d'interruption de la pile.
- Insérer les batteries fournies dans le logement de batterie de la station base. Pour l'insertion des batteries, faire attention à la polarisation correcte.
- Tous les segments LCD s'allument.
- L'appareil est maintenant prêt à fonctionner, et il tente maintenant de recevoir les données de l'émetteur externe.

6.2 Réception des valeurs extérieures

- Après l'insertion des batteries, les paramètres de mesure seront transférés de l'émetteur à la station de base. Si les valeurs extérieures ne sont pas reçues, «- -» apparaît sur le display. Contrôler les batteries et effectuer une nouvelle tentative. Éliminer les éventuelles sources de parasitage.
- Vous pouvez activer manuellement la réception. Continuer à presser la touche **CHANNEL** pendant trois secondes. L'émetteur enregistré (canal) est effacé.
- Presser la touche **TX** sur l'émetteur. La transfert des données est immédiat.

7. Opération**7.1 Réglage manuel de l'heure, fuseau horaire et calendrier**

- Appuyer la touche **TIME** en mode normal. L'indicateur de l'année commence à clignoter. Régler l'année à l'aide de la touche **UP** ou **DOWN**.
- En utilisant la touche **TIME** on peut régler successivement le mois, date, la langue pour le jour de la semaine, le horaire, les minutes et fuseau horaire (+/-12) et vous pouvez ajuster à l'aide de la touche **UP** ou **DOWN**.
- Confirmez avec la touche **TIME**.
- Langue pour le jour de la semaine: Allemand (GE), Anglais (EN), Italien (IT), Français (FR), Hollandais (NE), Espagnol (ES) et Danois (DA).
- Si l'on maintient appuyées de la touche **UP** ou **DOWN** le mode de réglage respectif, on parvient à l'affichage rapide.
- Le mode de réglage est toujours automatiquement terminé après 8 secondes sans qu'aucune action de touche ne se produise.

F

QUADRO – Station météo radio-pilotée

F

7.2 Affichage 12 heures ou 24 heures

- Vous pouvez ajuster le système de temps à 12 heures ou 24 heures à l'aide de la touche **UP** en mode normale.
- Dans le système à 12h, après 12 h apparaît le signe **PM** sur l'écran.

7.3 Réglage alarme de réveil

- Continuer à presser la touche **ALARM**.
- «AL» apparaît sur l'écran.
- L'indicateur de l'heure commence à clignoter. Régler l'heure à l'aide de la touche **UP** ou **DOWN**.
- Appuyer la touche **ALARM** et vous pouvez ajuster les minutes. Régler les minutes à l'aide de la touche **UP** ou **DOWN**.
- Si l'on maintient appuyées la touche **UP** ou **DOWN** dans le mode de réglage respectif, on parvient à l'affichage rapide.
- Actionner la touche **ALARM** l'horloge actuelle s'affichent à l'écran.
- Pour activer la fonction d'alarme presser encore la touche **ALARM**.
- ☼ apparaît sur l'affichage.
- Si le réveil sonne (4 signaux différentes), ☼ clignote.
- Pour arrêter l'alarme appuyez sur une touche quelconque.
- Activer la fonction snooze par la touche **SNZ**.
- z² et ☼ clignotent et le son de l'alarme sera interrompu pour 5 minutes.

8. Thermomètre et hygromètre**8.1 Commutation °C/°F**

- Avec la touche **DOWN** l'affichage de la température peut être ajusté en °C ou en °F.

8.2 Flèche de tendance

- Le flèche de tendance indique si la température actuellement monte, tombe ou reste stable.

8.3 Plage de confort

- Sur l'écran apparaît un visage souriant ou un visage triste symbolisant le niveau de confort dans la pièce..

8.4 Symboles météo

- La station météo radio pilotée distingue 5 différents symboles météo: (Ensoleillé, légèrement nuageux, couvert, pluvieux, pluie forte).
- Le symbole météo s'effectue selon les variations de l'humidité de l'émetteur extérieur.

9. Phase lunaire

- L'affichage indique la phase lunaire actuelle.

10. Émetteur extérieur

- Après la mise en service de l'émetteur externe, ce dernier démarre automatiquement la transmission des valeurs.
- On peut faire afficher ces valeurs sur l'écran de l'émetteur extérieur à l'aide de la touche °C/°F en °C ou en °F.

QUADRO – Station météo radio-pilotée

F

- A l'aide de la touche **TX** on peut retransmettre manuellement les valeurs de mesure (par exemple pour raison de test ou en cas de perte de l'émetteur). La transfert des données est immédiat.
- Après une mise en service correcte de l'émetteur extérieur, refermer le couvercle du logement de batteries

10.1 Émetteurs extérieurs supplémentaires

- Si vous désirez raccorder plusieurs émetteurs, sélectionnez un canal différent pour chaque émetteur à l'aide du régleur **CHANNEL** coulissant. La réception des nouveaux émetteurs est prise en compte automatiquement par la station de base.
- La température et humidité de l'émetteur sera affichée sur l'écran de la station base. Si vous avez raccordé plus d'un émetteur, vous pouvez passer d'un canal à l'autre en utilisant la touche **CHANNEL**.
- Les émetteurs enregistrés (canaux) qui ne sont plus nécessaires, peuvent être effacés manuellement en maintenant appuyée la touche **CHANNEL** pendant trois secondes. Dès qu'un nouvel émetteur est reçu, un nouvel affichage se produit.

11. Mise en place de la station de base et fixation de l'émetteur

- À l'aide du pied escamotable situé au dos, la station de base peut être mise en place sur un meuble ou encore être accrochée au mur à l'aide de l'œillet de suspension. Évitez une mise en place à proximité d'autres appareils électriques (téléviseur, ordinateur, téléphone sans fil) et d'objets métalliques.
- Pour l'émetteur, choisir un emplacement à l'ombre et protégé de la pluie. (Le rayonnement solaire direct fausse les mesures et une humidité constante surcharge les composants électroniques inutilement).
- Vérifier que les valeurs de mesure entre l'émetteur à l'emplacement désiré et la station de base (portée avec champ libre environ 30 mètres) sont bien transmises, en cas de murs massifs, en particulier comportant des parties métalliques la portée d'émission peut se réduire considérablement.
- Si nécessaire rechercher de nouveaux emplacements pour l'émetteur et/ou le récepteur.
- Si le transfert est correct, fixer l'émetteur à l'aide d'un clou vis.

12. Entretien et maintenance

- Pour le nettoyage de votre appareil, utilisez un chiffon doux et humide. N'utilisez aucun agent solvant abrasif!
- Enlevez les piles, si vous n'utilisez pas votre appareil pendant une durée prolongée.
- Conservez-le dans un endroit sec.

12.1 Remplacement des piles

- Si le symbole de batterie (émetteur ou station) apparaît sur le display, changer les batteries.
- **Attention:**
Il faut rétablir le contact entre l'émetteur et le récepteur après le remplacement des piles - Il faut donc toujours remplacer les piles dans les deux appareils ou bien lancer la recherche manuellement.

QUADRO – Station météo radio-pilotée

F

13. Dépannage

Problème	Solution
Aucun affichage de la station de base	→ Contrôlez la bonne polarité des piles → Changez les piles
Pas de réception de l'émetteur pour canal 1/2/3 Affichage «---»	→ Aucun émetteur installé → Vérifiez les piles de l'émetteur externe (n'utilisez pas d'accus) → Remettez en service l'émetteur et la station de base, conformément aux instructions → Vous pouvez activer manuellement la réception: Maintenez la touche CHANNEL de la station de base appuyée et appuyez sur la touche TX du compartiment à piles de l'émetteur → Sélectionnez une autre position pour l'émetteur et / ou la station de base → Réduisez la distance entre l'émetteur et la station de base → Éliminez les éventuelles sources de parasitage.
Affichage incorrecte	→ Changez les piles

14. Traitement des déchets

Ce produit a été fabriqué avec des matériaux de construction de haute qualité qui peuvent être recyclés et réutilisés.



Les piles et accus usagés ne peuvent en aucun cas être jetés dans les ordures ménagères !

En tant qu'utilisateur, vous avez l'obligation légale de rapporter les piles et accus usagés à votre revendeur ou de les déposer dans une déchetterie proche de votre domicile conformément à la réglementation nationale et locale.

Les métaux lourds sont désignés comme suit:

Cd=cadmium, Hg=mercure, Pb=plomb

Cet appareil est conforme aux normes de l'UE relatives au traitement des déchets électriques et électroniques (WEEE).

L'appareil usagé ne doit pas être jeté dans les ordures ménagères. L'utilisateur s'engage, pour le respect de l'environnement, à déposer l'appareil usagé dans un centre de traitement agréé pour les déchets électriques et électroniques.

**15. Caractéristiques techniques****Station de base:**

Plage de mesure intérieure

Température: 0 °C... +50 °C (+32°...+122 °F)
(affichage OFL en-dehors de la plage de mesure)

Résolution: 0,1 °C (0,1 °F)

QUADRO – Station météo radio-pilotée**F**

Humidité:	20 %rH ... 95 %rH
Résolution:	1 %
Alimentation:	2 x 1,5 V AA (piles incluses)
Mesure de boîtier:	130 x 26 (62) x 130 mm
Poids:	149 g (appareil seulement)
Émetteur:	
Plage de mesure extérieure	
Température:	-20°C... +60 °C (-4°...+140 °F) (affichage OFL en-dehors de la plage de mesure)
Rayon d'action:	env. 30 mètres (champ libre)
Fréquence de réception:	433 MHz
Le temps de transmission:	60 secondes
Alimentation:	2 x 1,5 V AA (piles incluses)
Mesure de boîtier:	60 x 25 x 90 mm
Poids:	55 g (appareil seulement)

TFA Dostmann GmbH & Co.KG, Zum Ottersberg 12, D-97877 Wertheim.

La reproduction, même partielle du présent mode d'emploi est strictement interdite sans l'accord explicite de TFA Dostmann. Les spécifications techniques de ce produit ont été actualisées au moment de l'impression et peuvent être modifiées, sans avis préalable.

EU-DECLARATION DE CONFORMITE

Nous déclarons que cet appareil émetteur récepteur d'ondes radio répond aux exigences essentielles de la directive R&TTE 1999/5/CE.

Une copie signée et datée de la déclaration de conformité est disponible sur demande auprès de info@tfa-dostmann.de.
www.tfa-dostmann.de

11/12

QUADRO – Stazione barometrica radiocontrollata**I**

Vi ringraziamo per aver scelto l'apparecchio della TFA.

1. Prima di utilizzare l'apparecchio

- **Leggete attentamente le istruzioni per l'uso.** Avrete così modo di familiarizzare con il vostro nuovo apparecchio, di scoprirne tutte le funzioni e le componenti, di apprendere importanti dettagli sulla sua messa in funzione, di acquisire dimestichezza nel suo utilizzo e di usufruire di alcuni validi consigli da seguire in caso di guasti.
- **Seguendo le istruzioni per l'uso, eviterete anche di danneggiare il dispositivo e di pregiudicare, a causa di un utilizzo scorretto, i diritti del consumatore che vi spettano per legge.**
- **Decliniamo ogni responsabilità per i danni derivanti dal mancato rispetto delle presenti istruzioni per l'uso. Allo stesso modo, non siamo responsabili per eventuali letture errate e per le conseguenze che ne possono derivare.**
- **Prestate particolare attenzione alle misure di sicurezza!**
- **Conservate con cura queste istruzioni per l'uso!**

2. La consegna include

- Stazione meteorologica radiocontrollata (stazione base)
- Trasmettitore esterno
- 4 batterie AA da 1,5 V
- Istruzioni

3. Tutte le applicazioni e tutti i vantaggi del vostro nuovo apparecchio

- Trasferimento senza fili della temperatura esterna ed umidità interna fino ad un massimo di 3 sonde raggio d'azione 30 metri al massimo (campo libero)
- Temperatura ed umidità interna con livello di comfort
- Tendenza della temperatura
- Simbolo meteorologico (si basa sulla variazione dei valori di umidità esterna)
- Orologio con allarme, funzione snooze e data
- Fasi lunari
- Montaggio a muro o sistemazione su piano d'appoggio

4. Per la vostra sicurezza

- Il prodotto è adatto esclusivamente agli utilizzi di cui sopra. Non utilizzate il prodotto in maniera diversa da quanto descritto in queste istruzioni.
- Non sono consentite riparazioni, alterazioni o modifiche non autorizzate del dispositivo.
- Questo apparecchio non è adatto a scopi medici né per dimostrazioni pubbliche ma è destinato esclusivamente ad un uso privato.

**Avvertenza!
Pericolo di lesioni:**

- Tenere i dispositivi e le batterie lontano dalla portata dei bambini.
- Non gettare le batterie nel fuoco, non polarizzarle in maniera scorretta, non smontarle e non cercare di ricaricarle. Pericolo di esplosione!

QUADRO – Stazione barometrica radiocontrollata

- Le batterie contengono acidi nocivi per la salute. Sostituire quanto prima le batterie quasi scariche, in modo da evitare che si scarichino completamente. Non utilizzate mai contemporaneamente batterie usate e batterie nuove né batterie di tipi diversi. Quando si maneggiano batterie esaurite indossare sempre guanti resistenti alle sostanze chimiche e occhiali di protezione.

**Avvertenze sulla sicurezza del prodotto!**

- Non esporre l'apparecchio a temperature estreme, vibrazioni e urti.
- Proteggere dall'umidità.
- Il trasmettitore è resistente all'acqua ma non impermeabile. Cercare un luogo ombreggiato e al riparo dalla pioggia per il trasmettitore.

5. Componenti**5.1 Stazione base****A: Display LCD (Fig. 1):**

- ① Simboli meteorologici
- ② Temperatura ed umidità interna
- ③ Freccia della tendenza interna
- ④ Livello di comfort
- ⑤ Temperatura ed umidità esterna
- ⑥ Numero di canale
- ⑦ Freccia della tendenza esterna
- ⑧ Simbolo di batteria per trasmettitore
- ⑨ Ricezione dei valori esterna
- ⑩ Orologio
- ⑪ Simbolo della sveglia
- ⑫ Simbolo snooze
- ⑬ Fasi lunari
- ⑭ Simbolo batteria della stazione base
- ⑮ L'indicazione dei secondi
- ⑯ Data e giorno della settimana

Tasti (Fig. 2)

- A1: Tasto TIME
 A2: Tasto ALARM
 A3: Tasto UP
 A4: Tasto DOWN
 A5: Tasto CHANNEL
 A6: Tasto SNZ

Contenitore (Fig. 2)

- B1: Gancio per parete
 B2: Vano batteria
 B3: Piede per appoggio (apriblie)

QUADRO – Stazione barometrica radiocontrollata**5.2. Trasmettitore (Fig. 3)****Tasti**

- C1: Tasto °C/°F
 C2: Tasto TX
 C3: Commutatore per la selezione dei canali

Display LCD

- D1: Temperatura ed umidità esterna
 D2: Simbolo di canale
 D3: Simbolo di ricezione
 D4: Simbolo di batteria

Contenitore

- D5: Gancio per parete
 D6: Vano batteria

6. Messa in funzione**6.1 Inserire le batterie**

- Posizionare gli apparecchi su un tavolo ad una distanza di circa 1,5 metri l'uno dall'altro. Tenerli lontano da eventuali fonti di interferenza (dispositivi elettronici e impianti radio).
- Aprire il vano batteria del trasmettitore premendo con i pollici sulla cavità, quindi sollevare il coperchio.
- Togliere la striscia d'interruzione dalla batteria.
- Inserire le batterie fornite in dotazione nel vano batterie della stazione base. Osservando la corretta polarità.
- Tutti i segmenti del' LCD appaiono
- Ora l'apparecchio è pronto per l'uso e tenta di ricevere i dati dal trasmettitore esterno.

6.2 Ricezione del trasmettitore

- Dopo il messa in funzione, i dati misurati dal trasmettitore esterno vengono trasmessi automaticamente alla stazione base. Se non si ricevono i valori esterni, sul display appare "- -". Controllare le batterie e riprovare di nuovo. Eliminare eventuali fonti di interferenza.
- È possibile avviare l' inizializzazione anche in modo manuale. Tenere premuto il tasto CHANNEL per tre secondi. Il trasmettitore (canale) registrato viene cancellato.
- Premere il tasto TX sul trasmettitore. La trasmissione dei dati ha luogo immediatamente.

7. Uso**7.1 Impostazione manuale dell'ora, fuso orario e calendario**

- Premere il tasto TIME in modo normale. L'indicazione dell'anno lampeggia, impostare con il tasto UP o DOWN l'anno attuale.
- Sempre con il tasto TIME è possibile modificare uno dopo l'altro le impostazioni per mese, data, lingua per il giorno della settimana, orario, minuti, e fuso orario (+/-12 ore). Impostare con il tasto UP o DOWN.
- Confermare con il tasto TIME.




QUADRO – Stazione barometrica radiocontrollata

- Impostazione della lingua per il giorno della settimana: Tedesco (GE), Inglese (EN), Italiano (IT), Francese (FR), Olandese (NE), Spagnolo (ES) e Danese (DA).
- Tenere premuti il tasto **UP** o **DOWN** in modalità impostazione per procedere velocemente.
- L'apparecchio esce automaticamente dalla modalità impostazione se non si preme alcun tasto per più di 8 secondi.

7.2 Display 12 o 24 ore

- Si può scegliere con il tasto **UP** il sistema orario di 12 o 24 ore in modo normale.
- Nel sistema a 12 h, sul display appare PM dopo 12h.

7.3 Impostazione segnale sveglia

- Tenendo premuto il tasto **ALARM**.
- "AL" appare sul display.
- L'indicazione della ora lampeggia. Impostare con il tasto **UP** o **DOWN** l'ora attuale.
- Premere il tasto **ALARM** e l'indicazione dei minuti lampeggia. Impostare con il tasto **UP** o **DOWN**.
- Tenere premuti il tasto **UP** o **DOWN** in modalità impostazione per procedere velocemente.
- Confermare con il tasto **ALARM**, sul display appare l'ora attuale.
- Per attivare la funzione di allarme, premere il tasto **ALARM** di nuovo.
- Sul display compare .
- Quando suona la sveglia (4 segnali differenti)  lampeggia.
- Spegnerla la sveglia con un tasto facoltativo.
- Con il tasto **SNZ** si attiva la funzione Snooze.
- **z²** e  lampeggiano e il suono della sveglia verrà interrotto per 5 minuti.

8. Termometro e Igrometro**8.1 Commutazione °C/°F**

- Con il tasto **DOWN** è possibile scegliere fra la visualizzazione della temperatura in gradi °C (gradi Celsius) o °F (gradi Fahrenheit).

8.2 Freccia della tendenza

- La freccia della tendenza mostra se la temperatura è in aumento, in discesa o stazionaria.

8.3 Livello di comfort

- Sul display appare un volto sorridente oppure imbronciato per la visualizzazione del livello di confort del locale.

8.4 Simboli meteorologici

- La stazione meteo riconosce 5 simboli meteo diversi (soleggiato, parzialmente nuvoloso, coperto, piovoso, pioggia forte).
- Il simbolo meteorologico si basa sulla variazione dei valori di umidità del trasmettitore esterno.

9. Fasi lunari

- Il display mostra la fase lunare attualmente in vigore.

QUADRO – Stazione barometrica radiocontrollata**10. Trasmettitore esterno**

- Dopo la messa in funzione il trasmettitore esterno inizia automaticamente a trasmettere i valori di esterni.
- Tramite il tasto °C/°F, è possibile visualizzare i valori sul display del trasmettitore esterno in °C oppure in °F.
- Con il tasto **TX** è possibile trasferire manualmente i valori misurati (es.: come prova o in caso di perdita del trasmettitore). La trasmissione dei dati ha luogo immediatamente.
- Dopo la messa in funzione corretta del trasmettitore esterno, collegare il coperchio della batteria

10.1 Trasmettitori esterni aggiuntivi

- Se si desidera collegare più trasmettitori, con l'interruttore **CHANNEL** a scorrimento scegliere un diverso canale per ciascun trasmettitore. La stazione di base riceve automaticamente i nuovi trasmettitori.
- I valori esterni misurati nel trasmettitore viene visualizzata sul display della stazione base. Se si dispone di più di un trasmettitore collegato, è possibile passare da un canale all'altro con il tasto **CHANNEL**.
- È possibile cancellare manualmente i trasmettitori (canali) registrati ma non più necessari tenendo premuto il tasto **CHANNEL** per tre secondi. Non appena viene ricevuto un nuovo trasmettitore, ha luogo una nuova visualizzazione.

11. Posizionamento della stazione base e fissaggio del trasmettitore

- Con il supporto pieghevole situato nella parte posteriore è possibile disporre la stazione base in posizione verticale oppure fissarla a parete con il foro di sospensione. Evitare l'installazione in prossimità di altri apparecchi elettrici (televisori, computer, cellulari) e oggetti metallici pesanti.
- Cercare un luogo ombreggiato e al riparo dalla pioggia per il trasmettitore. (Una irradiazione diretta del sole modifica i valori di misura mentre l'umidità continua sovraccarica in modo non necessario i componenti elettronici).
- Verificare se il trasferimento dei valori di misura alla stazione base da parte del trasmettitore situato nel luogo cui esso è destinato ha luogo correttamente (raggio d'azione in campo libero circa 30 metri), in caso di pareti spesse, in particolare con parti metalliche, il raggio d'azione del trasmettitore potrà ridursi notevolmente).
- Se necessario, cercare nuove posizioni per il trasmettitore e/o il ricevitore.
- Se il trasferimento funziona, è possibile fissare alla parete il supporto con un chiodo e inserirvi il trasmettitore.

12. Cura e manutenzione

- Per pulire l'apparecchio utilizzare solo un panno morbido leggermente inumidito. Non usare solventi o abrasivi.
- Rimuovere le batterie, se non si utilizzano il dispositivo per un periodo prolungato.
- Collocare il dispositivo in un luogo asciutto.

12.1 Sostituzione delle batterie

- Cambiare le batterie se il simbolo della batteria (trasmettitore o stazione base) compare sul display.

QUADRO – Stazione barometrica radiocontrollata**• Attenzione:**

Dopo aver sostituito le batterie è necessario ristabilire il contatto tra il trasmettitore e il ricevitore, pertanto cambiate sempre le batterie contemporaneamente ad entrambi i dispositivi oppure avviate manualmente la ricerca del trasmettitore.

13. Guasti

Problema	Risoluzione del problema
Nessuna indicazione sulla stazione base	→ Inserite le batterie con le polarità giuste → Cambiare le batterie
Nessuna ricezione del mittitore per canale 1/2/3 Indicazione “---”	→ Nessun trasmettitore installato → Controllare le batterie del trasmettitore (non utilizzare batterie ricaricabili) → Riavviate il trasmettitore e la stazione base secondo le istruzioni → Sintonizzazione manuale della stazione base e del trasmettitore: Tenere premuto il tasto CHANNEL della stazione base e premete il tasto TX all'interno del vano batterie del trasmettitore → Cercate nuove posizioni per il trasmettitore e/o la stazione base → Diminuite la distanza tra il trasmettitore e la stazione base → Eliminate fonti di interferenza
Indicazione non corretta	→ Cambiare le batterie

14. Smaltimento

Questo prodotto è stato realizzato utilizzando materiali e componenti di alta qualità che possono essere riciclati e riutilizzati.



È assolutamente vietato gettare le batterie tra i rifiuti domestici. In qualità di consumatori, siete tenuti per legge a consegnare le batterie usate al negoziante o ad altri enti preposti al riciclaggio in conformità alle vigenti disposizioni nazionali o locali, ai fini di uno smaltimento ecologico.

Le sigle dei metalli pesanti contenuti sono:
Cd=cadmio, Hg=mercurio, Pb=piombo



Questo apparecchio è etichettato in conformità alla Direttiva UE sullo smaltimento delle apparecchiature elettriche ed elettroniche (WEEE).

Questo prodotto non deve essere smaltito insieme ai rifiuti domestici. Il consumatore è tenuto a consegnare il vecchio apparecchio presso un punto di raccolta per lo smaltimento di apparecchiature elettriche ed elettroniche ai fini di uno smaltimento ecologico.

QUADRO – Stazione barometrica radiocontrollata**15. Dati tecnici****Stazione base:**

Campo di misura interna	
Temperatura:	0 °C... +50 °C (+32°...+122 °F) (visualizzazione di OFL in caso di fuoriuscita dal campo di misura)
Risoluzione:	0,1°C (0,1°F)
Umidità:	20 %rH ... 95 %rH
Risoluzione:	1 %
Alimentazione:	2 batterie AA da 1,5 V (batterie incluse)
Dimensioni esterne:	130 x 26 (62) x 130 mm
Peso:	149 g (solo apparecchio)

Trasmettitore:

Campo di misura esterno	
Temperatura:	-20°C... +60 °C (-4°...+140 °F) (visualizzazione di OFL in caso di fuoriuscita dal campo di misura)
Raggio d'azione:	ca. 30 metri al massimo
Frequenza di ricezione:	433 MHz
Tempo di trasmissione:	60 secondi
Alimentazione:	2 batterie AA da 1,5 V (batterie incluse)
Dimensioni esterne:	60 x 25 x 90 mm
Peso:	55 g (solo apparecchio)

TFA Dostmann GmbH & Co.KG, Zum Ottersberg 12, D-97877 Wertheim.

È vietata la pubblicazione delle presenti istruzioni o di parti di esse senza una precedente autorizzazione della TFA Dostmann. I dati tecnici corrispondono allo stato del prodotto al momento della stampa e possono cambiare senza preavviso.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ 'UE

Con la presente dichiariamo che questo impianto radio adempie alle prescrizioni sostanziali della direttiva R&TTE 1999/5/CE.

Una copia firmata e datata della Dichiarazione di Conformità è disponibile, su richiesta all'indirizzo info@tfa-dostmann.de.
www.tfa-dostmann.de

NL

QUADRO – Radiografisch weerstation

Hartelijk dank dat u voor dit apparaat van de firma TFA hebt gekozen.

1. Voor u met het apparaat gaat werken

- **Leest u a.u.b. de gebruiksaanwijzing aandachtig door.** Zo raakt u vertrouwd met uw nieuw apparaat en leert u alle functies en onderdelen kennen, komt u belangrijke details te weten met het oog op het in bedrijf stellen van het apparaat en de omgang ermee en krijgt u tips voor het geval van een storing.
- **Door rekening te houden met wat er in de handleiding staat, vermijdt u ook beschadigingen van het apparaat en riskeert u niet dat uw wettelijke rechten bij gebreken niet meer gelden door verkeerd gebruik.**
- **Voor schade die wordt veroorzaakt doordat u geen rekening houdt met de handleiding aanvaarden wij geen aansprakelijkheid. Ook zijn wij niet verantwoordelijk voor verkeerde metingen en de mogelijke gevolgen die daaruit voortvloeien.**
- **Neem in elk geval acht op de veiligheidsinstructies !**
- **Bewaar deze instructies a.u.b. goed!**

2. Levering

- Basisstation
- Buitenzender
- Batterijen 4 x 1,5 V AA
- Gebruiksaanwijzing

3. Hoe u uw nieuw apparaat kunt gebruiken en alle voordelen ervan in één oogopslag

- **Draadloze transmissie van buitentemperatuur en luchtvochtigheid (433 MHz) maximaal 3 buitenzenders, reikwijdte maximaal 30 m (vrijveld).**
- **Binnentemperatuur en luchtvochtigheid-met behaaglijkheidsgraad**
- **Temperatuurtrendens**
- **Weersymbool (baseert op verandering in de luchtvochtigheidswaarden buiten)**
- **Klok met alarm, snooze functie en datumweergave**
- **Maanfase**
- **Staande of aan de muur hangen**

4. Voor uw veiligheid

- **Het produkt is uitsluitend geschikt voor de hierboven beschreven doeleinden. Gebruik het produkt niet anders dan in deze handleiding is aangegeven.**
- **Het eigenmachtig repareren, verbouwen of veranderen van het apparaat is niet toegestaan.**
- **Het apparaat is niet geschikt voor medische doeleinden of voor openbare informatie, maar bestemd voor particulier gebruik.**



**Voorzichtig!
Kans op letsel:**

- **Bewaar de apparaten en de batterijen buiten de reikwijdte van kinderen.**
- **Batterijen niet in het vuur gooien, niet kortsluiten, niet uit elkaar halen of opladen. Kans op explosie!**

NL

QUADRO – Radiografisch weerstation

- **Batterijen bevatten zuren die de gezondheid schaden. Zwakke batterijen moeten zo snel mogelijk worden vervangen om lekkage van de batterijen te voorkomen. Gebruik nooit tegelijkertijd oude en nieuwe batterijen of batterijen van een verschillend type. Draag keukenhandschoenen die bestand zijn tegen chemicaliën en een beschermbril wanneer u met uitgelopen batterijen hanteert!**

**Belangrijke informatie over de produktveiligheid!**

- **Stel het apparaat niet bloot aan extreme temperaturen, trillingen en schokken.**
- **Tegen vocht beschermen.**
- **De buitensensor is tegen spatwater beschermd maar niet waterdicht. Zoek een tegen regen beschermde plaats uit voor de zender.**

5. Onderdelen**5.1 Basisstation (ontvanger)****LCD-display (Fig. 1)**

- ① Weersverwachting met symbolen
- ② Luchtvochtigheid en temperatuur voor binnen
- ③ Trendpijl voor binnen
- ④ Symbool de behaaglijkheidsgraad
- ⑤ Luchtvochtigheid en temperatuur voor buiten
- ⑥ Kanaalnummer
- ⑦ Trendpijl voor buiten
- ⑧ Batterijsymbool voor buitenzender
- ⑨ Ontvangstsymbool voor buitenwaarden
- ⑩ Tijd
- ⑪ Alarmsymbool
- ⑫ Snooze-symbool
- ⑬ Maanfase
- ⑭ Batterijsymbool voor weerstation
- ⑮ Seconden
- ⑯ Datum en weekdag

Toetsen (Fig. 2)

- A1: TIME toets
- A2: ALARM toets
- A3: UP toets
- A4: DOWN toets
- A5: CHANNEL toets
- A6: SNZ toets

Behuizing (Fig. 2)

- B1: Wandophanging
- B2: Batterijvak
- B3: Standaard (uitklapbaar)

QUADRO – Radiografisch weerstation

5.2. Zender (Fig. 3)

Toetsen

C1: °C/°F toets

C2: TX toets

C3: Schakelaar voor kanaalselectie

LCD-display

D1: Weergave buitentemperatuur en luchtvochtigheid

D2: Zender (kanaal) display

D3: Ontvangstsymbool

D4: Batterijsymbool

Behuizing

D5: Wandophanging

D6: Batterijvak

6. Inbedrijfstelling

6.1 Plaats de batterijen

- Leg de apparaten op een afstand van ca. 1,5 meter van elkaar op een tafel. Vermijd de nabijheid tot andere elektrische apparaten (televisie, computer, radiografische telefoons) en massieve metalen voorwerpen.
- Druk met de duim op de sleuf aan het deksel om het batterijvak van de zender te openen.
- Verwijder de isolatiestrook van de batterij.
- Plaats de bijgevoegde batterijen in het batterijvak van het basisstation. Let op de juiste polariteit bij het plaatsen van de batterijen.
- Alle LCD-schermsegmenten verschijnen.
- Het toestel is nu bedrijfsklar en probeert de gegevens van de buitenzender te ontvangen.

6.2 Ontvangst van de buitenwaarden

- Na het plaatsen van de batterijen worden de meetgegevens van de buitenzender naar het basisstation overgedragen. Werden geen buitenwaarden ontvangen verschijnt "- -" op het display. Controleer de batterijen en start nog een poging. Verwijder eventuele stoorbronnen.
- U kunt de initiatie ook handmatig starten. Houd de **CHANNEL** toets drie seconden ingedrukt. De geregistreerde zender (kanaal) wordt gewist.
- Druk op de **TX** toets op de zender. De gegevens worden onmiddellijk overgedragen.

7. Bediening

7.1 Instellen van de tijd, tijdzone en kalender

- Houd de **TIME** toets ingedrukt in de normaal-modus. De jaaraanduiding knippert. Stel het jaar met de **UP** of **DOWN** toets in.
- Met de **TIME** toets kunt u nu achter elkaar de maand, datum, taalinstelling voor de weekdag, uren, minuten en tijdzone (+/- 12) wisselen en u kunt met den **UP** of **DOWN** toets instellen.
- Bevestig met de **TIME** toets.

NL

QUADRO – Radiografisch weerstation




NL

- Taalinstelling weekdag: Duits (GE), Engels (EN), Italiaans (IT), Frans (FR), Nederlands (NE), Spaans (ES) en Deens (DA).
- Als u de **UP** of **DOWN** toets in de instelmodus ingedrukt houdt, komt u de snelloop.
- Het apparaat verlaat automatisch de instelmodus, als er langer dan 8 seconden geen toets wordt ingedrukt.

7.2 12- of 24 uren tijdsysteem display

- Met de **UP** toets kunt u het 12- of 24-uren-tijdsysteem selecteren.
- Bij het 12-uren-systeem verschijnt op het display PM na 12h.

7.3 Instelling wekalarm

- Houd de **ALARM** toets drie seconden ingedrukt.
- "AL" verschijnt op het display.
- De uurweergave begint te knipperen en u kunt met de **UP** of **DOWN** toets de uren instellen.
- Druk op de **ALARM** toets. De minuten beginnen te knipperen en u kunt met de **UP** of **DOWN** toets de minuten instellen.
- Als u de **UP** of **DOWN** toets in de instelmodus ingedrukt houdt, komt u de snelloop.
- Bevestig met de **ALARM** toets, de actuele tijd verschijnt op het display.
- Om de alarmfunctie te activeren druk nog eens op de **ALARM** toets.
-  verschijnt op het display.
- Terwijl het weksignaal klinkt (4 verschillende signalen) knippert .
- Het alarm kunt u met een willekeurig toets beëindigen.
- Als het weksignaal heeft geklonken kan u de snooze-functie met de **SNZ** toets in gang zetten.
- **z** en  knipperen en de alarmtoon wordt gedurende 5 minuten onderbroken.

8. Thermometer en hygrometer

8.1 Overschakelen °C/°F

- Met de **DOWN** toets kunt u tussen de weergave van de temperatuur in °C (graden Celsius) of °F (graden Fahrenheit) kiezen.

8.2 Trendpijl

- De trendpijl toont u of de temperatuur actueel stijgt of daalt of gelijk blijft.

8.3 Comfortniveau

- Op het display verschijnt een vrolijk of droef gezicht om het comfortniveau van het binnenklimaat aan te duiden.

8.4 Weersymbolen

- Het radiografisch weerstation gebruikt 5 verschillende weersymbolen (zonnig, halfbewolkt, bewolkt, regen, zwaar regen).
- Het weersymbool baseert op verandering in de luchtvochtigheidswaarden buiten.

9. Weergave van maanfase

- Het display toont u de actuele maanfase.

NL

QUADRO – Radiografisch weerstation**10. Buitenzender**

- Na het inbedrijfstelling start de zender automatisch met de overdracht van de buiten waarden.
- U kunt de waarden op het display van de buitzender met de °C/°F toets in °C of in °F laten weergeven.
- Met de TX toets kunt u de meetwaarde handmatig overdragen (bijv. voor het testen of bij verlies van de zender). De gegevens worden onmiddellijk overgedragen.
- Na de succesvolle inbedrijfstelling van de buitzender sluit u het deksel van de batterijen weer zorgvuldig.

10.1 Extra buitzenders

- Als u meerdere zenders wilt aansluiten, kiest u met de schuifschakelaar **CHANNEL** voor elke zender een ander kanaal. De ontvangst van de nieuwe zender vindt automatisch door het basisstation plaats.
- De door de zender gemeten actuele temperatuur wordt op het display van het basisstation weergegeven. Indien u meer dan een zender heeft aangesloten, kunt u met de **CHANNEL** toets tussen de kanalen wisselen.
- Reeds geregistreeerde zenders (kanalen), die niet meer worden gebruikt, kunt u handmatig wissen door de **CHANNEL** toets 3 seconden lang ingedrukt te houden. Zodra een nieuwe zender wordt ontvangen, vindt een nieuwe weergave plaats.

11. Opstellen van het basisstation en bevestigen van de zender

- U kunt het basisstation ofwel met de uitklapbare standaard achteraan opstellen ofwel met het ophangoog aan de muur bevestigen. Vermijd de nabijheid tot andere elektrische apparaten (televisie, computer, radiografische telefoons) en massieve metalen voorwerpen.
- Zoek een schaduwrijke tegen regen beschermde plaats uit voor de zender. (Directe zonbestraling vervalst de meetwaarden en continue vochtigheid belast de elektronische componenten onnodig).
- Controleer of een overdracht van de meetwaarden van de zender op de gewenste opstellingsplaats naar het basisstation plaatsvindt (reikwijdte vrij veld ca. 30 meter). Massieve wanden, in het bijzonder met metalen delen, kunnen de reikwijdte van de zender aanzienlijk beperken.
- Zoek eventueel een nieuwe opstellingsplaats voor zender en/of ontvanger.
- Is de transmissie geslaagd, kunt u de zender met een schroeven aan de muur bevestigen.

12. Schoonmaken en onderhoud

- Maak het apparaat met een zachte, enigszins vochtige doek schoon. Geen schuur- of oplosmiddelen gebruiken!
- Verwijder de batterijen, als u het apparaat langere tijd niet gebruikt.
- Bewaar het apparaat op een droge plaats.

12.1 Batterijwissel

- Vervang de batterijen als het batterijsymbool (station of zender) op de display verschijnt.
- **Attentie:** Bij een batterijwissel moet het contact tussen zender en ontvanger weer worden hersteld – dus altijd beide apparaten van nieuwe batterijen voorzien en de handmatige zenderzoeker starten.

NL

QUADRO – Radiografisch weerstation**13. Storingswijzer**

Probleem	Oplossing
Geen display op het basisapparaat	<ul style="list-style-type: none"> → Batterijen met de juiste poolrichtingen plaatsen → Vervang de batterijen
Geen ontvangst voor kanaal 1/2/3 Indicatie „---“	<ul style="list-style-type: none"> → Geen zender geïnstalleerd → Batterijen van de buitzender controleren (geen accu's gebruiken!) → Zender en basisapparaat opnieuw volgens de handleiding in bedrijf stellen → U kunt de initiatie ook handmatig starten: Houd de CHANNEL toets van het basisapparaat ingedrukt en druk op de TX -knop in het batterijvak → Zoek een nieuwe opstellingsplaats voor de zender en/of ontvanger → Afstand tussen zender en basisapparaat verminderen → Verwijder stoorbronnen
Geen correcte display	→ Vervang de batterijen

14. Verwijderen

Dit produkt is vervaardigd van hoogwaardige materialen en onderdelen, die kunnen worden gerecycled en hergebruikt.



Batterijen en accu's mogen niet met het huisvuil worden weggegooid. Als consument bent u wettelijk verplicht om gebruikte batterijen en accu's bij uw dealer af te geven of naar de daarvoor bestemde containers volgens de nationale of lokale bepalingen te brengen om een milieuvriendelijk verwijderen te garanderen.

De benamingen van de zware metalen zijn: Cd=cadmium, Hg=kwikzilver, Pb=lood



Dit apparaat is gemarkeerd in overeenstemming met de EU-richtlijn (WEEE) over het verwijderen van elektrisch en elektronisch afval.

Dit produkt mag niet met het huisvuil worden weggegooid. De gebruiker is verplicht om de apparatuur af te geven bij een als zodanig erkende plek van afgifte voor het verwijderen van elektrisch en elektronisch apparatuur om een milieuvriendelijk verwijderen te garanderen.

15. Technische gegevens**Basisapparaat:**

Meetbereik binnen	
Temperatuur:	0 °C... +50 °C (+32°...+122 °F) (aanduiding OFL buiten het meetbereik)
Resolutie:	0,1°C (0,1°F)
Luchtvochtigheid:	20 %rH ... 95 %rH

QUADRO – Radiografisch weerstation**(NL)**

Resolutie:	1 %
Spanningsvoorziening:	2 x 1,5 V AA (Batterijen inclusief)
Afmetingen behuizing:	130 x 26 (62) x 130 mm
Gewicht:	149 g (alleen het apparaat)

Zender:

Meetbereik buiten Temperatuur:	-20°C... +60 °C (-4°...+140 °F) (aanduiding OFL buiten het meetbereik)
Reikwijdte:	maximaal 30 meter (open veld)
Transmissie frequentie:	433 MHz
Zendtijd:	60 seconden
Spanningsvoorziening:	2 x 1,5 V AA (Batterijen inclusief)
Afmetingen behuizing:	60 x 25 x 90 mm
Gewicht:	55 g (alleen het apparaat)

TFA Dostmann GmbH & Co.KG, Zum Ottersberg 12, D-97877 Wertheim.
Deze gebruiksaanwijzing of gedeelten eruit mogen alleen met toestemming van TFA Dostmann worden gepubliceerd. De technische gegevens van dit apparaat zijn actueel bij het ter perse gaan en kunnen zonder voorafgaande informatie worden gewijzigd.

EU-CONFORMITEITSVERKLARING

Hiermee verklaren wij, dat deze radiografische installatie voldoet aan de belangrijkste eisen van de R&TTE richtlijn 1999/5/EG.
Een kopie van de getekende en gedateerde Conformiteitsverklaring is op verzoek beschikbaar via info@tfa-dostmann.de.
www.tfa-dostmann.de

11/12

QUADRO – Estación meteorológica radiocontrolada**(E)**

Muchas gracias por haber adquirido este dispositivo de TFA.

1. Antes de utilizar el dispositivo

- **Lea detenidamente las instrucciones de uso.** De este modo se familiarizará con su nuevo dispositivo, conocerá todas las funciones y componentes, así como información relevante para la puesta de funcionamiento el manejo del dispositivo y recibirá consejos sobre cómo actuar en caso de avería.
- **Si sigue las instrucciones de uso, evitará que se produzcan daños en el dispositivo y no comprometerá sus derechos por vicios, prevista legalmente debido a un uso incorrecto.**
- **No asumimos responsabilidad alguna por los daños originados por el incumplimiento de estas instrucciones de uso. Del mismo modo, no nos hacemos responsables por cualquier lectura incorrecta y de las consecuencias que pueden derivarse de tales.**
- **Tenga en cuenta ante todo las advertencias de seguridad.**
- **Guarde estas instrucciones de uso en un sitio seguro.**

2. Entrega

- Estación meteorológica radiocontrolada (estación básica)
- Emisor
- Pilas 4 x 1,5 V AA
- Instrucciones de uso

3. Ámbito de aplicación y ventajas de su nuevo dispositivo

- Transmisión de la temperatura y humedad exterior sin cable (433 MHz) de hasta 3 emisores con un alcance de hasta 30 metros (campo libre)
- Temperatura interior y humedad del ambiente con indicación del grado de confort
- Tendencia de la temperatura
- Símbolo meteorológico (se basa en las variaciones de los valores de humedad exterior)
- Reloj radio controlado con alarma, función snooze y calendario
- Fases lunares actuales
- Montaje de pared o sobremesa

4. Para su seguridad

- El producto solo es adecuado para el ámbito de aplicación descrito anteriormente. No emplee el dispositivo de modo distinto al especificado en estas instrucciones.
- No está permitido realizar reparaciones, transformaciones o modificaciones por cuenta propia en el dispositivo.
- Este dispositivo no está indicado para fines médicos ni para información pública, sino que está destinado únicamente para uso privado.



¡Precaución!
Riesgo de lesiones:

- Mantenga los dispositivos y las pilas fuera del alcance de los niños.
- No tire las pilas al fuego, no las cortocircuite, desmonte ni recargue, ya que existe riesgo de explosión.

E

QUADRO – Estación meteorológica radiocontrolada

- Las pilas contienen ácidos nocivos para la salud. Las pilas con un estado de carga bajo deben cambiarse lo antes posible para evitar fugas. No utilice simultáneamente pilas nuevas y usadas o pilas de diferente tipo. Utilice guantes protectores resistentes a productos químicos y gafas protectoras si manipula pilas con fugas de líquido!

**¡Advertencias importantes sobre la seguridad del producto !**

- No exponga el dispositivo a temperaturas extremas, vibraciones ni sacudidas extremas.
- Protegerlo de la humedad.
- El sensor exterior está protegido contra las salpicaduras de agua, pero no es estanco al agua. Busque un lugar protegido de la lluvia para el transmisor.

5. Componentes**5.1 Estación básica (receptor)****Pantalla LCD (Fig. 1)**

- ① Símbolos meteorológicos
- ② Humedad y temperatura interior
- ③ Tendencia de la temperatura interior
- ④ Símbolo del grado de confort
- ⑤ Humedad y temperatura exterior
- ⑥ Número del canal
- ⑦ Tendencia de la temperatura exterior
- ⑧ Símbolo de pila para el emisor exterior
- ⑨ Símbolo de recepción de los datos exteriores
- ⑩ Hora
- ⑪ Símbolo de alarma
- ⑫ Símbolo de snooze
- ⑬ Fase lunar
- ⑭ Símbolo de pila para la estación básica
- ⑮ Segundos
- ⑯ Fecha y día de semana

Teclas (Fig. 2)

- A1: Tecla TIME
 A2: Tecla ALARM
 A3: Tecla UP
 A4: Tecla DOWN
 A5: Tecla CHANNEL
 A6: Tecla SNZ

Cuerpo (Fig. 2)

- B1: Colgador para pared
 B2: Compartimiento de las pilas
 B3: Soporte (plegable)

E

QUADRO – Estación meteorológica radiocontrolada**5.2. Emisor (Fig. 3)****Teclas**

- C1: Tecla °C/°F
 C2: Tecla TX
 C3: Conmutador para la selección de canal

Pantalla LCD

- D1: Temperatura y humedad exterior
 D2: Indicación de canal
 D3: Símbolo de recepción DCF
 D4: Símbolo de pila

Cuerpo

- D5: Colgador para pared
 D6: Compartimiento de las pilas

6. Puesta en marcha**6.1 Introducir las pilas**

- Coloque los aparatos sobre una mesa a una distancia de 1,5 metros aprox. entre sí. Evite las fuentes de interferencias próximas (aparatos electrónicos y sistemas de radio).
- Abra el compartimiento de las pilas del emisor apretando con el pulgar sobre la escotadura y levantando la tapa.
- Quite la tira de interrupción de la pila.
- Introduzca las pilas adjuntas en la estación básica. Compruebe que la polaridad sea la correcta al introducir las pilas.
- Todos los segmentos se iluminan.
- El aparato está ahora listo para el servicio e intenta recibir los datos del emisor exterior.

6.2 Recepción de los datos exteriores

- Después de introducir las pilas se transmiten a la estación básica los datos de medición del emisor exterior. Si no se reciben los datos exteriores aparece "- -" en la pantalla. Compruebe las pilas y inicie un nuevo intento. Elimine las posibles fuentes de interferencia.
- También puede comenzar la inicialización manualmente. Mantenga pulsada la tecla CHANNEL durante 3 segundos. Se borra el emisor (canal) registrado.
- Pulse la tecla TX del emisor. La transmisión de los datos se realiza inmediatamente.

7. Manejo**7.1 Ajuste de la hora, las zonas de tiempo y calendario**

- Pulse la tecla TIME en el modo normal. La indicación de año empieza a parpadear y puede ajustar el año con la tecla UP o DOWN.
- Con la tecla TIME puede cambiar sucesivamente al ajuste del mes, el día, el idioma para el día de la semana, las horas, los minutos y la zona horaria. Puede ajustar con la tecla UP o DOWN.
- Confirme con la tecla TIME.

QUADRO – Estación meteorológica radiocontrolada**E**

- Idioma para el día de la semana: alemán (GE), inglés (EN), italiano (IT), francés (FR), holandés (NE), español (ES) y danés (DA).
- Si mantiene pulsada la tecla **UP** o **DOWN** en el modo de ajuste, se modificará rápidamente.
- El aparato sale automáticamente del modo de ajuste si no se pulsa ninguna tecla durante más de 8 segundos.

7.2 Indicación de la sistema de horario de 12 o de 24 horas

- Con la tecla **UP** podrá seleccionar el sistema de horario de 12 o de 24 horas in modo normal.
- En el sistema de 12 horas, en la pantalla aparece PM tras las 12 horas.

7.3 Ajuste de la alarma

- Mantenga pulsada la tecla **ALARM**.
- En el display aparece "AL".
- Las horas empiezan a parpadear y puede ajustar las horas con la tecla **UP** o **DOWN**.
- Pulsa la tecla **ALARM** y puede ajustar los minutos con la tecla **UP** o **DOWN**.
- Si mantiene pulsada la tecla **UP** o **DOWN** en el modo de ajuste, se modificará rápidamente.
- Pulse la tecla **ALARM**, en el display se indicará la hora actual.
- Para activar la función de alarma, pulse de nuevo la tecla **ALARM**.
- En el display aparece \blacktriangleleft .
- Mientras suena la señal del despertador (4 señales diferentes), \blacktriangleleft parpadea.
- Finalizar la alarma con cualquier tecla.
- Cuando suene el despertador active la función snooze con la tecla **SNZ**.
- \blacktriangleleft y \blacktriangleright parpadea y el sonido de la alarma se interrumpe durante 5 minutos.

8. Termómetro y higrómetro**8.1 Conmutación °C/°F**

- Con la tecla **DOWN** puede seleccionar entre la indicación de temperatura en °C (grados Celsius) o °F (grados Fahrenheit).

8.2 Flecha de tendencia

- La flecha de tendencia le indica si la temperatura actualmente asciende, desciende o se mantiene estable.

8.3 Nivel confort

- En la pantalla aparece un rostro alegre o triste para mostrar el nivel de confort del clima de la habitación.

8.4 Símbolos meteorológicos

- La estación meteorológica distingue entre 5 diferentes símbolos meteorológicos (soleado, parcialmente nublado, cubierto, lluvioso, lluvia fuerte).
- El símbolo meteorológico se basa en las variaciones de los valores de humedad del emisor exterior.

9. Fase de la luna

- La pantalla le muestra las fases actuales de la luna.

QUADRO – Estación meteorológica radiocontrolada**E****10. Emisor exterior**

- Después de la puesta en marcha el emisor inicia automáticamente la transmisión de los valores exteriores.
- Puede hacer que se visualicen los valores en la pantalla del emisor exterior con la tecla **°C/°F** en °C o en °F.
- Con la tecla **TX** puede transmitir manualmente los valores de medición (p. ej.: para probar o en caso de pérdida del emisor). La transmisión de los datos se realiza inmediatamente.
- Después de poner en cera correctamente el emisor exterior, cerré de nuevo con cuidado la tapa.

10.1 Emisor exterior adicional

- Si desea conectar varios emisores, seleccione con el interruptor **CHANNEL** otro canal para cada emisor. La recepción del nuevo emisor la realiza automáticamente la estación básica.
- Los valores exteriores se visualizan en la pantalla de la estación básica. Si ha conectado más de un emisor, con la tecla **CHANNEL** puede cambiar entre los canales.
- Una vez registrados los emisores (canales), que no son necesarios, puede borrar manualmente manteniendo pulsada la tecla **CHANNEL** durante tres segundos. Cuando se recibe un nuevo emisor, aparece una nueva indicación.

11. Instalación de la estación básica y fijación del emisor

- Con el soporte desplegable en el lado posterior, se puede colocar la estación base o fijarla mediante anillas de suspensión sobre la pared. Evite la proximidad a otros aparatos eléctricos (Televisor, ordenador, teléfonos móviles) y objetos metálicos macizos.
- Busque un lugar sombreado, protegido de la lluvia para el emisor. (La irradiación solar directa falsea los valores de medición y la humedad permanente perjudica innecesariamente los componentes electrónicos).
- Compruebe si se produce la transmisión de los valores de medición del emisor en el lugar de instalación deseado para la estación básica (alcance en campo libre 30 metros aprox.), con paredes macizas, especialmente con piezas metálicas puede reducirse considerablemente el alcance del emisor.
- Si es necesario, busque un nuevo lugar de instalación para el emisor y/o receptor.
- Si la transmisión ha sido satisfactoria, puede fijar el emisor a la pared con un tornillo.

12. Cuidado y mantenimiento

- Limpie el dispositivo con un paño suave, ligeramente humedecido. ¡No utilizar ningún medio abrasivo ni disolventes!
- Extraiga las pilas si no va a usar el dispositivo por un largo período de tiempo.
- Almacene el dispositivo en un lugar seco.

12.1 Cambio de las pilas

- Cuando aparezca en el display el símbolo de batería de la estación o del emisor, cambie las pilas.
- **Atención:**
Al cambiar las pilas, debe volver a establecerse el contacto entre el transmisor y el receptor; por esta razón, deben introducirse pilas nuevas en ambos dispositivos o iniciarse una búsqueda manual de transmisor.

QUADRO – Estación meteorológica radiocontrolada**E****13. Averías**

Problema	Solución
Ninguna indicación de estación básica	<ul style="list-style-type: none"> → Asegúrese que las pilas estén colocadas con la polaridad correcta → Cambiar las pilas
Ninguna recepción de transmisor para canal 1/2/3 Indicación "----"	<ul style="list-style-type: none"> → Ningún emisor instalado → Comprobar las pilas del transmisor (¡No utilizar baterías recargables!) → Poner de nuevo en funcionamiento el transmisor y la estación básica según las instrucciones de uso → Efectuar una sintonía manual: Mantenga pulsada la tecla CHANNEL de la estación básica y pulse la tecla TX en el compartimiento de la pila del transmisor → Busque un nuevo lugar de instalación para el transmisor y/o estación básica → Reducir la distancia entre el transmisor y la estación básica → Elimine las fuentes de interferencia.
Indicación incorrecta	→ Cambiar las pilas

14. Eliminación

Este producto ha sido fabricado con materiales y componentes de máxima calidad que pueden ser reciclados y reutilizados.



Las pilas y baterías no pueden desecharse en ningún caso junto con la basura doméstica. Como consumidor, está obligado legalmente a depositar las pilas y baterías usadas de manera respetuosa con el medio ambiente en el comercio especializado o bien en los centros de recogida y reciclaje previstos para ello según el reglamento nacional o local.

Las denominaciones de los metales pesados que contienen son:
Cd=cadmio, Hg=mercurio, Pb=plomo



Este dispositivo está identificado conforme a la Directiva de la UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (WEEE).

No deseché este producto junto con la basura doméstica. El usuario está obligado a llevar el dispositivo usado a un punto de recogida de aparatos eléctricos y electrónicos acreditado para que sea eliminado de manera respetuosa con el medio ambiente.

15. Datos técnicos**Estación básica:**

Gama de medición interior	
Temperatura:	0 °C... +50 °C (+32°...+122 °F) (Indicación OFL fuera del rango de medida)
Resolución:	0,1 °C (0,1 °F)

QUADRO – Estación meteorológica radiocontrolada**E**

Humedad del aire:	20 %rH ... 95 %rH
Resolución:	1 %
Alimentación de tensión:	Pilas 2 x 1,5 V AA (incluidas)
Dimensiones del cuerpo:	130 x 26 (62) x 130 mm
Peso:	149 g (solo dispositivo)
Emisor:	
Gama de medición exterior Temperatura:	-20°C... +60 °C (-4°...+140 °F) (Indicación OFL fuera del rango de medida)
Alcance:	máximo de 30 m (campo libre)
Frecuencia de la transmisión:	433 MHz
Tiempo de transmisión:	60 segundos
Alimentación de tensión:	Pilas 2 x 1,5 V AA (incluidas)
Dimensiones del cuerpo:	60 x 25 x 90 mm
Peso:	55 g (solo dispositivo)

TFA Dostmann GmbH & Co.KG, Zum Ottersberg 12, D-97877 Wertheim.

Estas instrucciones o extractos de las mismas no pueden ser publicados sin la autorización de la TFA Dostmann. Los datos técnicos de este producto corresponden al estado en el momento de la impresión y pueden ser modificados sin previo aviso.

UE-DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Declaramos que esta instalación de radio cumple con los requisitos fundamentales de la directiva R&TTE 1999/5/CE.

Tiene a su disposición una copia firmada y sellada de la Declaración de Conformidad, solicítela al info@tfa-dostmann.de.
www.tfa-dostmann.de

11/12

QUADRO – Funkwetterstation
QUADRO – Wireless weather station
QUADRO – Station météo radio-pilotée
QUADRO – Stazione barometrica radiocontrollata
QUADRO – Radiografisch weerstation
QUADRO – Estación meteorológica radiocontrolada

(D) **Fig. 3**
 (GB)
 (F)
 (I)
 (NL)
 (E)

